

Saturn®

ST-HC7373

WAVE HAIR CURLER

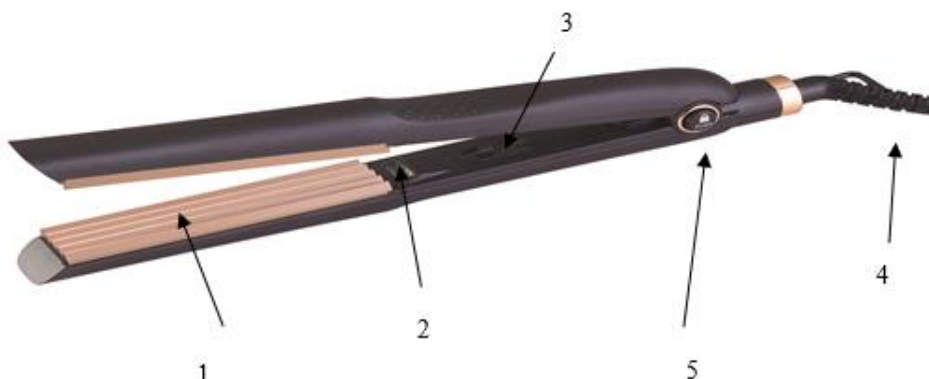
ПЛОЙКА-ГОФРЕ

ПЛОЙКА-ГОФРЕ

KREPOVACÍ ŽEHLIČKA NA VLASY

KREPOVACIA ŽEHLIČKA NA VLASY





GB

1. Ceramic plates
2. LED Indicator
3. ON/OFF button
4. Hanging loop
5. Lock button

UA

1. Керамічні пластини
2. Індикатор
3. Перемикач живлення
4. Петля для підвішування
5. Замок

RU

1. Керамические пластины
2. Индикатор
3. Переключатель питания
4. Петля для подвешивания
5. Замок

CZ

1. Keramické pláty
2. Indikátor LED
3. Tlačítko ON/OFF
4. Očko na zavěšení
5. Tlačítko zámku

SK

1. Keramické pláty
2. Indikátor LED
3. Tlačidlo ON/OFF
4. Očko na zavesenie
5. Tlačidlo zámku

WAVE HAIR CURLER

Dear buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Please read these instructions before operating and retain for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

You must always follow the basic safety precautions when using electrical appliances:

- Read the instructions completely.

- This appliance can be used by children older 8 years and persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they are under the supervision of an adult or are trained to use the device in a safe way and understand the hazards involved.

- Ensure that children do not play with the appliance.

- Children aged from 3 to 8 should not connect, set or clean the appliance, or perform the servicing.

- To avoid danger in case the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or at its service center or by persons with similar qualifications.

KEEP AWAY FROM WATER !

As with most electrical appliances, electrical parts are electrically live even when switch is off. To reduce the risk of death by electric shock:

- Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.

- Do not use while bathing or in the shower.

- Do not place or store this appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.

- Do not place or drop into water or other liquid.

- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug it immediately.

- Unplug this appliance before cleaning it.

WARNING! To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:

- An appliance should never be left unattended when it is plugged in.

- Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or individuals with certain disabilities or special needs.

- Use this appliance only for its intended use as described in this manual.

- Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or if it has been dropped into water.

- Keep the cord away from the heated surfaces. Do not wrap the cord around the appliance.

- Never use while sleeping.

- Never place the appliance on a soft surface, such as a bed or couch.

- Never drop or insert any object into any of the appliance's openings.

- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used, or where oxygen is being administered.

- Do not use an extension cord.

- This appliance is hot when in use. Do not let eyes or bare skin touch heated surfaces.

- Do not place the heated unit directly on any surface while it is hot or plugged in.

- Always store this appliance and cord in a moisture-free area. Do not store it in temperatures exceeding 60°C.

- Do not plug or unplug this appliance when your hands are wet.

THIS APPLIANCE IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

Service life – 2 years.

Before putting into operation shelf life is unlimited.

HINGE LOCK

This professional flat iron has a closing lock to make the unit easier to store.

To lock the iron, simply squeeze the plates together and turn the switch to the locked position. To unlock, turn the switch to the unlock position.

NOTE: Do not heat the unit in the locked position.

USAGE TIPS

Straightening Your Hair

1. Hair should be dry and free of tangles before using the styling iron.

2. Divide hair into manageable sections and clip the upper layers on top of your head, out of the way. Work with underneath layers first.

3. Take a small section of hair, pull down and away from your scalp, and hold it taut.

4. Starting at the roots, clamp hair firmly between the plates and run the styler down the entire hair strand, from root to tip, in one smooth stroke. Do not hold the styler in one area for a long period of time or damage to hair may occur.

5. To create curves or flicks, rotate your wrist to turn the iron in toward your head or out away from your head as you run the iron down the hair strand.

6. Repeat with all the sections of your hair, working with the underneath layers first, then the top and sides to finish.

7. When you are finished styling, press and hold the ON/OFF button to turn the unit off, unplug it, and allow it to cool before storing.

CLEANING

Make sure the unit is unplugged and cool. Use a damp cloth to clean the plates and the outside of the power handle. No other maintenance of the unit is required. This appliance has no user serviceable parts.

STORAGE

Unplug the unit whenever it is not in use. Allow it to cool, then store it out of reach of children in a safe, dry location. Never wrap the cord around the appliance. This will cause the cord to wear prematurely and break, thus voiding the warranty. Handle the cord carefully and avoid jerking, twisting,

or straining it, especially at plug connections. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

STORAGE CONDITIONS

The product is recommended to be stored under warehouse or home conditions and to be transported by any type of public closed transport in an available individual consumer packaging. The storage location (transporting) should not be exposed to moisture, direct sunlight and should exclude the possibility of mechanical damage. If the appliance is not used for a long time, it should be dust protected and stored in a clean, dry place.

SPECIFICATIONS

Power:	39 W
Rated voltage:	220-240 V
Rated frequency:	50-60 Hz
Rated current:	0.17 A
Net weight:	0.375 kg
Gross weight:	0.425 kg

SET

WAVE HAIR CURLER	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

UA

ПЛОЙКА-ГОФРЕ

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою та порушити його в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією та збережіть для подальшого використання.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Необхідно завжди дотримуватися основних заходів безпеки при використанні електричних приладів, а саме:

- Повністю прочитайте інструкцію.
- Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо їм було надано нагляд або інструкція щодо безпечного використання приладу і розуміння пов'язаної з цим небезпеки.

- Діти не повинні грати з приладом.
- Діти у віці від 3 років і менше 8 років не повинні підключати, регулювати і чистити прилад або виконувати обслуговування.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника, або в його сервісному центрі, або особами з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

БЕРЕЖІТЬ ВІД ВОДИ!

Як і в більшості електроприладів, електричні деталі знаходяться під напругою, навіть коли вимикач вимкнено. Аби знизити ризик ураження електричним струмом:

- Завжди від'єднуйте прилад від електричної розетки відразу після використання.
- Не використовуйте під час купання чи в душі.
- Не розміщуйте та не зберігайте цей прилад там, де він може впасти чи потрапити у ванну чи раковину.
- Не кладіть і не кидайте у воду або іншу рідину.
- Не беріться за прилад, що впав у воду. негайно від'єднайте його від розетки.

- Перед очищенням цього приладу від'єднайте його від електромережі.

УВАГА! Задля зниження ризику опіків, займання, ураження електричним струмом або травмування людей:

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Необхідний суворий нагляд, коли цей прилад використовується дітьми, на них або поруч із ними чи особами з обмеженими можливостями.
- Використовуйте цей прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Не використовуйте цей прилад, якщо у нього пошкоджено шнур або виделку, якщо він не працює належним чином, якщо його упустили або пошкодили, або якщо він упав у воду.
- Тримайте шнур подалі від нагрітих поверхонь.
- Не обмотуйте шнур навколо приладу.
- Не використовуйте пристрій під час сну.
- Не ставте прилад на м'яку поверхню, наприклад, на ліжко або кушетку.
- Не вставляйте будь-які предмети в отвори приладу.

- Не використовуйте на вулиці і не працюйте там, де використовуються аерозольні продукти, що розбризкуються, або де подається кисень.

- Не використовуйте подовжувач.

- Цей пристрій нагрівається під час використання. Не допускайте дотику до очей чи незахищеної шкіри.

- Не ставте нагрівальний блок безпосередньо на будь-яку поверхню, поки він гарячий або підключений до розетки.

- Завжди зберігайте цей прилад та шнур у захищеному від вологи місці. Не зберігайте при температурі вище 60°C.

- Не підключайте та не відключайте цей пристрій мокрими руками.

ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОБУТІ.

Термін служби – 2 роки.

До введення в експлуатацію термін зберігання не обмежений.

ЗАМОК

Ця плойка має замок, що полегшує зберігання пристрою.

Щоб закрити плойку, просто стисніть пластини разом і поверніть замок у положення "закрито". Щоб відкрити, поверніть замок у положення "Відкрито".

Примітка: Не нагрівайте пристрій у закритому положенні.

МОДЕЛЮВАННЯ ВОЛОССЯ

1. Для використання плойки волосся повинно бути сухим і не слутаним.

2. Розділіть волосся на зручні пасма і заколіть верхні пасма на маківці, щоб вони не заважали. Спочатку попрацюйте з нижніми пасмами.

3. Візьміть невелике пасмо волосся, потягніть його вниз і вбік від шкіри голови і тримайте його натягнутим.

4. Починаючи з коріння, затисніть волосся між пластинами і пересувайте плойку по всьому пасму волосся від коренів до кінчиків. Не тримайте плойку на одній області протягом тривалого часу, це може призвести до пошкодження волосся.

5. Щоб створити вигини або витки, повертайте зап'ястя, щоб повернути плойку до голови або від голови.

6. Повторіть те саме з усіма пасмами волосся, спочатку працюючи з нижніми пасмами, потім з верхніми і бічними.

7. Коли ви закінчите укладання, натисніть і утримуйте кнопку ON/OFF, аби вимкнути пристрій, від'єднайте його від розетки і дайте йому охолонути перед зберіганням.

ЧИЩЕННЯ

Переконайтеся, що пристрій вимкнений з розетки та охолонув. Використовуйте вологу тканину для очищення пластин та зовнішньої поверхні рукоятки. Ніякого іншого обслуговування пристрою не потрібне. Цей прилад не має деталей, обслуговуваних користувачем.

ЗБЕРІГАННЯ

Від'єднайте пристрій від розетки. Дайте йому охолонути, а потім зберігайте у недоступному для дітей безпечному та сухому місці. Не обертайте шнур навколо приладу, це призведе до передчасного зносу шнура та його поломки, що призведе до анулювання гарантії. Поводьтеся зі шнуром обережно, не смикайте, не скручуйте і не натягуйте його, особливо в місцях з'єднань.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Виріб рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати будь-яким видом громадського критого транспорту в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) повинне бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла і повинне виключати можливість механічних ушкоджень. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, він повинен бути захищений від пилу і зберігатися в чистому, сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність	39 Вт
Номінальна напруга:	220-240 В
Номінальна частота:	50-60 Гц
Номінальна сила струму:	0,17 А
Вага нетто:	0,375 кг
Вага брутто:	0,425 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

ПЛОЙКА-ГОФРЕ	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

RU

ПЛОЙКА-ГОФРЕ

Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Пожалуйста, прочитайте эту инструкцию перед эксплуатацией и сохраните для дальнейшего использования.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности при использовании электрических приборов, а именно:

- Изучите всю инструкцию.

- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и у них есть понимание связанной с этим опасности.

- Дети не должны играть с прибором.

- Дети в возрасте от 3 лет и младше 8 лет не должны подключать, регулировать и чистить прибор или выполнять обслуживание.

- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его нужно заменить у производителя или в его сервисном центре, или лицами с аналогичной квалификацией.

БЕРЕГИТЕ ОТ ВОДЫ!

Как и в большинстве электроприборов, электрические детали находятся под напряжением, даже когда выключатель выключен. Чтобы снизить риск поражения электрическим током:

- Всегда отключайте прибор от электрической розетки сразу после использования.

- Не используйте во время купания или в душе.

- Не размещайте и не храните этот прибор там, где он может упасть или попасть в ванну или раковину.

- Не кладите и не роняйте в воду или другую жидкость.

- Не беритесь за упавший в воду прибор. Немедленно отключите его от розетки.

- Перед очисткой этого прибора отключите его от электросети.

ВНИМАНИЕ! Для снижения риска ожогов, возгорания, поражения электрическим током или травмирования людей:

- Не оставляйте включенный в розетку прибор без присмотра.

- Необходим строгий надзор, когда этот прибор используется детьми, на них или рядом с

ними или лицами с ограниченными возможностями.

- Используйте этот прибор только по назначению, как описано в данном руководстве.

- Не используйте этот прибор, если у него поврежден шнур или вилка, если он не работает должным образом, если его уронили или повредили, или если он упал в воду.

- Держите шнур подальше от нагретых поверхностей.

- Не наматывайте шнур вокруг прибора.

- Не используйте прибор во время сна.

- Не ставьте прибор на мягкую поверхность, например, на кровать или кушетку.

- Не вставляйте какие-либо предметы в какие-либо отверстия прибора.

- Не используйте на улице и не работайте там, где используются аэрозольные (распыляемые) продукты или где подается кислород.

- Не используйте удлинитель.

- Этот прибор нагревается во время использования. Не допускайте прикосновения к глазам или незащищенной коже.

- Не ставьте нагревательный блок непосредственно на какую-либо поверхность, пока он горячий или подключен к розетке.

- Всегда храните этот прибор и шнур в защищенном от влаги месте. Не храните его при температуре выше 60°C.

- Не подключайте и не отключайте это устройство мокрыми руками.

ЭТОТ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Срок службы – 2 года.

До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

ЗАМОК

Эта плойка имеет замок, облегчающий хранение устройства.

Чтобы закрыть плойку, просто сожмите пластины вместе и поверните замок в положение «закрыто». Чтобы открыть, поверните замок в положение «открыто».

Примечание: Не нагревайте устройство в закрытом положении.

МОДЕЛИРОВАНИЕ ВОЛОС

1. Для использования плойки волосы должны быть сухими и не спутанными.

2. Разделите волосы на удобные пряди и заколите верхние пряди на макушке, чтобы они не мешали. Сначала поработайте с нижними прядями.

3. Возьмите небольшую прядь волос, потяните ее вниз и в сторону от кожи головы и держите ее натянутой.

4. Начиная с корней, зажмите волосы между пластинами и передвигайте плойку по всей пряди волос от корней до кончиков. Не держите плойку на одной области в течение длительного периода времени, это может привести к повреждению волос.

5. Чтобы создать изгибы или витки, поворачивайте запястье, чтобы повернуть плойку к голове или от головы.

6. Повторите то же самое со всеми прядями волос, сначала работая с нижними прядями, затем с верхними и боковыми.

7. Когда вы закончите укладку, нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF, чтобы выключить устройство, отсоедините его от розетки и дайте ему остыть перед хранением.

ЧИСТКА

Убедитесь, что устройство отключено от розетки и остыло. Используйте влажную ткань для очистки пластин и наружной поверхности рукоятки. Никакого другого обслуживания устройства не требуется. Этот прибор не имеет деталей, обслуживаемых пользователем.

ХРАНЕНИЕ

Отключите устройство от розетки. Дайте ему остыть, а затем храните в недоступном для детей безопасном и сухом месте. Не оборачивайте шнур вокруг прибора, это приведет к преждевременному износу шнура и его поломке, что приведет к аннулированию гарантии. Обращайтесь со шнуром осторожно, не дергайте, не скручивайте и не натягивайте его, особенно в местах соединений.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Изделие рекомендуется хранить в складских или домашних условиях и при необходимости транспортировать любым видом общественного крытого транспорта в имеющейся индивидуальной потребительской таре. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений. Если прибор не используется в течение длительного времени, он должен быть защищен от пыли и храниться в чистом, сухом месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность:	39 Вт
Номинальное напряжение:	220-240 В
Номинальная частота:	50-60 Гц
Номинальная сила тока:	0,17 А
Вес нетто:	0,375 кг
Вес брутто:	0,425 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

ПЛОЙКА-ГОФРЕ	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



ствущий
дов.

Вы можете помочь в
охране окружающей сре-
ды! Пожалуйста, соблю-
дайте местные правила:
передавайте неработаю-
щее электрическое обо-
рудование в соответ-
ствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за со-
бой право вносить изменения в
технические характеристики и
дизайн изделий.



KREPOVACÍ ŽEHLIČKA NA VLASY

Vážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpeniu
produktu značky „Saturn“. Sme
presvedčení, že naše výrobky
budú vernými a spoľahlivými
pomocníkmi vo vašej domácnosti.

*Nevystavujte prístroj prudkým
zmenám teploty. Náhla zmena
teploty (napr. prenos prístroja
z chladného prostredia do teplej
miestnosti) môže spôsobiť
kondenzáciu vlhkosti vo vnútri
zariadenia a zhoršiť výkon pri
zapnutí. V takom prípade nechajte
prístroj pred zapnutím najmenej
1,5 hodiny pri izbovej teplote.
Spotrebič môže byť uvedený do
prevádzky po preprave najskôr o
1,5 hodiny po tom, ako bude
premiestnený do miestnosti.
Pred prvým uvedením do
prevádzky si pozorne prečítajte
návod na obsluhu. Váhy sú určené
iba na domáce použitie a nie na
komerčné účely.
Tento výrobek je vhodný pouze
pro dobře izolované prostory nebo
občasné používání.*

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Při používání elektrických spotřebičů je
vždy nutné dodržovat základní
bezpečnostní opatření, a to:

- Přečtete si celý návod.

• Tento spotřebič mohou
používat děti ve věku 8
let a starší a osoby se
sníženými fyzickými,
smyslovými nebo
duševními schopnostmi
nebo nedostatkem
zkušeností a znalostí,
pokud byly pod dohledem
nebo byly poučeny o
používání spotřebiče
bezpečným způsobem a
rozumí související
nebezpečí.

• Děti si se spotřebičem
nesmějí hrát.

• Děti ve věku 3 let a
mladší 8 let by neměly
připojovat, nastavovat a
čistit spotřebič nebo
provádět údržbu.

• Pokud je napájecí kabel
poškozen, musí jej
vyměnit výrobce, jeho
servisní středisko nebo
podobně kvalifikovaná
osoba, aby se předešlo
nebezpečí.

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH VODY!

Stejně jako u většiny
elektrických spotřebičů
jsou elektrické části pod
napětím, i když je
vypínač vypnutý. Abyste
snížili riziko úrazu
elektrickým proudem:

- Vždy ihned po použití
odpojte spotřebič z
elektrické zásuvky.

- Nepoužívejte při
koupání nebo ve sprše.

- Neumísťujte ani neskladujte tento spotřebič tam, kde by mohl spadnout nebo spadnout do vany nebo umyvadla.
- Nedávejte ani nevhazujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Nezvedejte zařízení, které spadlo do vody. Okamžitě jej odpojte.
- Před čištěním tento spotřebič odpojte od sítě.

VAROVÁNÍ! Abyste snížili riziko popálení, vznícení, úrazu elektrickým proudem nebo zranění:

- Nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Pokud tento spotřebič používají děti nebo osoby se zdravotním postižením, v jejich blízkosti nebo v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled.
- Používejte tento spotřebič pouze k účelu, ke kterému je určen, jak je popsáno v tomto návodu.
- Nepoužívejte tento spotřebič, pokud má poškozenou šňůru nebo zástrčku, pokud nefunguje správně, pokud upadl nebo byl poškozen, nebo pokud spadl do vody.
- Udržujte kabel mimo dosah horkých povrchů.

- Neomotávejte kabel kolem spotřebiče.

- Nepoužívejte zařízení během spánku.

- Nepokládejte zařízení na měkký povrch, například na postel nebo pohovku.

- Do otvorů spotřebiče nekládejte žádné předměty.

- Nepoužívejte venku nebo nepracujte tam, kde se používají sprejové aerosolové produkty nebo kde je dodáván kyslík.

- Nepoužívejte prodlužovací kabel.

- Toto zařízení se během používání zahřívá. Zabraňte kontaktu s očima nebo nechráněnou pokožkou.

- Neumísťujte topnou jednotku přímo na žádný povrch, pokud je horká nebo zapojená do zásuvky.

- Vždy skladujte toto zařízení a kabel na místě chráněném před vlhkostí. Uchovávejte při teplotě do 60°C.

- Nepřipojujte ani neodpojujte toto zařízení mokřima rukama.

TENTO PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.

Životnost – 2 roky.

Před uvedením do provozu životnost není omezená.

FUNKCE ZAMEK

Tato kulma má zámek, který usnadňuje skladování zařízení.

Kulmu zavřete tak, že jednoduše stisknete desky k sobě a otočíte zá-

mek do polohy "zavřeno". Pro otevření otočte zámek do polohy "Otevřeno".
Poznámka: Nezahlívejte zařízení v zavřené poloze.

MODELOVÁNÍ VLASŮ

1. Chcete-li použít kulmu, vlasy musí být suché a nesmí být zacuchané.
2. Rozdělte vlasy na pohodlné prameny a horní prameny přispědlete na temeni, aby nepřekážely. Nejprve pracujte se spodními prameny.
3. Vezměte malou část vlasů, stáhněte je dolů a pryč od pokožky hlavy a držte je napnuté.
4. Začněte od kořínků, upněte vlasy mezi destičky a pohybujte kýmou podél celého pramene vlasů od kořínků ke konečkům. Nenechávejte kulmu dlouhou na jednom místě, může poškodit vlasy.
5. Chcete-li vytvořit křivky nebo zkroucení, otočte zápěstí tak, aby se kulma přibližovala k hlavě nebo od ní.
6. Totéž opakujte se všemi prameny vlasů, nejprve pracujte se spodními prameny, poté s horními a bočními prameny.
7. Po dokončení stohování stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF pro vypnutí zařízení, odpojte jej ze zásuvky a před uložením jej nechte vychladnout.

ČIŠTĚNÍ

Ujistěte se, že je zařízení odpojené a vychladlé. K čištění desek a vnějšího povrchu rukojeti použijte vlhký hadřík. Žádná další údržba zařízení není nutná. Tento spotřebič nemá žádné části, které by mohl uživatel opravit.

SKLADOVÁNÍ

Odpojte zařízení ze zásuvky. Nechte vychladnout a poté uložte na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče, mohlo by to vést k předčasnému opotřebení a zlomení kabelu, což povede ke ztrátě záruky. Zacházejte se šňůrou opatrně, netahejte za ni, nekruťte ji ani netahejte, zejména v místech spojů.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

Výrobek se doporučuje skladovat ve skladovacích nebo domácích podmínkách a v případě potřeby přepravovat jakýmkoli druhem veřejné kryté dopravy ve stávajícím individuálním spotřebitelském balení. Místo skladování (přepravy) by mělo být nepřístupné vlhkosti, přímému slunečnímu záření a mělo by vylučovat možnost mechanického poškození. Pokud se zařízení nepoužívá po dlouhou dobu, musí být chráněno před

prachem a skladováno na čistém a suchém místě.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Jmenovitý příkon: 39 W
Jmenovitý rozsah napětí 220-240 V
Jmenovitý kmitočet 50 Hz
Jmenovitý proud: 0.17 A
Hmotnost netto: 0.375 kg
hmotnost brutto: 0.425 kg

SÚPRAVA

KREPOVACÍ ŽEHLIČKA NA VLASY 1
NÁVOD NA POUŽITIE
SO ZÁRUČNÝM LISTOM 1
OBAL 1

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.



ZÁRUČNÍ LIST

**KTD IHOME S.R.O., BORSKÉHO
1011/1, 152 00 PRAHA 5**

IČO: 07545045 ,

DIČ: CZ07545045

Model:

Datum prodeje:

Razítko a podpis prodejce:

**Zákonná záruční doba:
24 měsíců**

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, keramické a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části

- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.

- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.

- nesprávné používání, skladování nebo přenašání.

- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnění kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.

- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.

- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.

- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)

- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

AUTORIZOVANÝ SERVIS:

„Výborná varianta-servis“

K Libuši 5, 148 00 Praha-Kunratice

+420602606267

mail@vyborny-servis.cz

KREPOVACIA ŽEHLIČKA NA VLASY

Vážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpení výrobku našej značky. Jsme přesvědčení, že naše výrobky budou věrnými a spolehlivými pomocníky ve vaší domácnosti.

Nevystavujte přístroj prudkým změnám teploty. Náhlá změna teploty (např. přenos přístroje z chladného prostředí do teplejšího prostředí) může způsobit kondenzaci vlhkosti ve vnitřní části zařízení a zhoršit výkon při zapnutí. V takovém případě nechte přístroj před zapnutím nejméně 1,5 hodiny při izbové teplotě. Spotřebič může být uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti. Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Váhy sú určené iba na domáce použitie a nie na komerčné účely. Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasně používání.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní elektrických spotrebičov je vždy nutné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, a to:

- Prečítajte si celý návod.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiace nebezpečenstvo.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Deti vo veku 3 rokov a mladšie ako 8 rokov by

nemali pripájať, nastavovať a čistiť spotrebič alebo vykonávať údržbu.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU VODY!

Rovnako ako pri väčšine elektrických spotrebičov sú elektrické časti pod napätím, aj keď je vypínač vypnutý. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom:

- Vždy ihneď po použití odpojte spotrebič z elektrickej zásuvky.
- Nepoužívajte pri kúpaní alebo v sprche.
- Neumiestňujte ani neskladujte tento spotrebič tam, kde by mohol spadnúť alebo spadnúť do vane alebo umývadla.
- Nedávajte ani nevhadzujte do vody alebo inej tekutiny.
- Nezdvíhajte zariadenie, ktoré spadlo do vody. Okamžite ho odpojte.
- Pred čistením tento spotrebič odpojte od siete.

VAROVANIE! Aby ste znížili riziko popálenia,

vznietenia, úrazu
elektrickým prúdom
alebo zranenia:

- Nenechávajte
zariadenie bez dozoru.

- Pokiaľ tento spotrebič
používajú deti alebo
osoby so zdravotným
postihnutím, v ich
blízkosti alebo v ich
blízkosti, je nutný
starostlivý dohľad.

- Používajte tento
spotrebič iba na účel, na
ktorý je určený, ako je
popísané v tomto
návode.

- Nepoužívajte tento
spotrebič, ak má
poškodenú šnúru alebo
zástrčku, pokiaľ
nefunguje správne, ak
spadol alebo bol
poškodený, alebo ak
spadol do vody.

- Udržujte kábel mimo
dosahu horúcich
povrchov.

- Neomotávajte kábel
okolo spotrebiča.

- Nepoužívajte zariadenie
počas spánku.

- Nekladte zariadenie na
mäkký povrch, napríklad
na posteľ alebo pohovku.

- Do otvorov spotrebiča
nevkladajte žiadne
predmety.

- Nepoužívajte vonku
alebo nepracujte tam,
kde sa používajú
sprejové aerosólové
produkty alebo kde je
dodávaný kyslík.

- Nepoužívajte
predlžovací kábel.

- Toto zariadenie sa
počas používania
zahrieva. Zabráňte
kontaktu s očami alebo
nechránenou pokožkou.

- Neumiestňujte
vykurovaciu jednotku
priamo na žiadny povrch,
pokiaľ je horúca alebo
zapojená do zásuvky.

- Vždy skladujte toto
zariadenie a kábel na
mieste chránenom pred
vlhkosťou. Uchovávajte
pri teplote do 60°C.

- Nepripájajte ani
neodpájajte toto
zariadenie mokrými
rukami.

VÝROBOK JE URČENÝ LEN NA
POUŽITIE V DOMÁCNOSTI.

**Životnosť – 2 roky. Pred uvedením
do prevádzky je doba použiteľnosti
neobmedzená.**

FUNKCIA ZAMOK

Táto kulma má zámok, ktorý uľahčuje
skladovanie zariadenia.

Kulmu zatvorte tak, že jednoducho
stlačíte dosky k sebe a otočíte zámok
do polohy "zatvorené". Pre otvorenie
otočte zámok do polohy "Otvorené".
Poznámka: Nezahrievajte zariadenie v
zatvorenej polohe.

MODELOVANIE VLASOV

1. Ak chcete použiť kulmu, vlasy
musia byť suché a nesmú byť
strapaté.

2. Rozdelte vlasy na pohodlné
pramene a horné pramene
prišpendľte na temene, aby
neprekážali. Najprv pracujte so
spodnými prameňmi.

3. Vezmite malú časť vlasov, stiahnite
ich dole a preč od pokožky hlavy a
držte ich napnuté.

4. Začnite od korenkov, upnite vlasy
medzi doštičky a pohybujte kulmou
pozdĺž celého prameňa vlasov od
korenkov ku končekom. Nenechávajte
kulmu dlho na jednom mieste, môže
poškodiť vlasy.

5. Ak chcete vytvoriť krivky alebo skrútenie, otočte zápästie tak, aby sa kulma približovala k hlave alebo od nej.

6. To isté opakujte so všetkými prameňmi vlasov, najprv pracujte so spodnými prameňmi, potom s hornými a bočnými prameňmi.

7. Po dokončení stohovania stlačte a podržte tlačidlo ON/OFF pre vypnutie zariadenia, odpojte ho zo zásuvky a pred uložením ho nechajte vychladnúť.

ČISTENIE

Uistite sa, že je zariadenie odpojené a vychladnuté. Na čistenie dosiek a vonkajšieho povrchu rukoväte použite vlhkú handričku. Žiadna ďalšia údržba zariadenia nie je nutná. Tento spotrebič nemá žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť.

SKLADOVANIE

Odpojte zariadenie zo zásuvky. Nechajte vychladnúť a potom uložte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí. Neomotávajte kábel okolo spotrebiča, mohlo by to viesť k predčasnemu opotrebovaniu a zlomeniu kábla, čo povedie k strate záruky. Zaobchádzajte so šnúrou opatrne, netahajte za ňu, nekrúťte ju ani netahajte, najmä v miestach spojov.

PODMIENKY NA SKLADOVANIE

Odporúča sa spotrebič skladovať v skladovacích alebo domácich podmienkach a v prípade potreby prepravovať akýkoľvek druhom verejnej krytej dopravy v dostupnom samostatnom spotrebiteľskom obale. Miesto skladovania (prepravy) by malo byť neprístupné pre prenikanie vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu a má zahŕňať možnosti mechanického poškodenia. Ak sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva, musí byť chránený voči prachu a skladovaný na čistom a suchom mieste.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Menovitý príkon: 39 W

Menovitý rozsah napätia 220-240 V

Menovitá frekvencia 50 Hz

Menovitý prúd: 0.17 A

Hmotnosť netto: 0.375 kg

Hmotnosť brutto: 0.425 kg

SÚPRAVA

KREPOVACIA ŽEHLIČKA

NA VLASY

1

NÁVOD NA POUŽITIE SO ZÁRUČNÝM

LISTOM

1

OBAL

1

POKYNY A INFORMÁCIE O

NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA

POUŽITÝCH

ELEKTRICKÝCH

A

ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre

správnú likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EU, ktoré sa naň vzťahujú.

Výrobca si vyhradzuje právo meniť technické vlastnosti a design výrobkov.

Vyhlasenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.

Saturn[®]

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by «KTD iHome s.r.o.» or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of «KTD iHome s.r.o.».

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Všecké záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností «KTD iHome s.r.o.» nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítí nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Saturn. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti KTD iHOME s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
 2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.
 3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
 4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
 5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
 6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)
 7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
 8. Neoprávněná reklamace bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.
- Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1 , 152 00 Praha 5..

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti «KTD iHome s.r.o.».

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «KTD iHome s.r.o.» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «KTD iHome s.r.o.».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Актуальный перечень специализированных сервисных центров можно узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «KTD iHome s.r.o.» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні ушкодження, або ушкодження, викликані потраплянням всередину рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використуваної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «KTD iHome s.r.o.».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Адреса АСЦ	№ телефону	Назва АСЦ	Аудіо-Відео техніка	Мала побутова техніка	Велика побутова техніка	Комп'ютери Холодильники морозильні сирини	Газові плити і печі	ІТ-техніка
Бердичів вул. Житомирська, 57	(04143)-40636	АСЦ Євросервіс (ФОП Пасічник С.М.)	+	+	+	-	+	+
Берегове вул. І. Франка 43	(03141)-43432	ФОП Пруніца І.І.	+	+	+	-	-	+
Біла Церква бул. Олександрійський, 82	(04563)-68413	Маяк-сервіс (ФОП Паппа Ю.К.)	+	+	+	+	+	+
Вінниця вул. Енергетична, 3а	(0432)-699573, (067)-6225662	ВФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+
Вінниця пров. Щорса, 3а	(0432)-642457, (0432)-642622	Базелюк	-	+	+	-	-	-
Вінниця пр. Космонавтів 53	(0432)-523509, (097)-963-66-36	ФОП Призюк В.І.	+	+	+	+	+	+
Вінниця пр-т. Юності, 16	(0432)-464393, (0432)-468213, (0432)-519254, (067)-4304472	ФОП Рожок А.А.	+	+	+	+	+	+
Дніпро (Дніпропетровськ) пр. Олександра Поля (Кірова), 59	(067)-444-00-57; (066)-954-72-67	ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+
Дніпро (Дніпропетровськ) вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	(056)-7900460	Універсал-сервіс (ФОП Мартинюк М.В.)	+	+	+	+	+	+
Донецьк вул. Університетська, 75	(050)-94000-61, (063)-9400061, (062)-2130061	IQ Сервіс (ФОП Бичек О.С.)	+	+	+	+	+	+
Дружківка вул. Енгельса, 120	(06267)-34841, (099)-6507734	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	-	-	-	+
Житомир вул. Львівська, 8	(0412)-471568, (067)-4115812	Тандем-Сервіс (ФОП Ващук С.В.)	+	+	+	-	-	+
Житомир вул. Садова, 6	(0412)-482425, (067)-4102198	Мельник (ФОП Мельник В.М.)	+	+	+	-	-	+
Житомир вул. Львівська, 11	(0412)-555515, 093-461-95-96	ПП "Євро С"	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя вул. Гоголя, 175	(061)-7875051	ЗФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя пр. Соборний 152	(095) 272-03-03, (097) 292-29-03	ТОВ "Електро-техніка-Плюс"	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Кам'яногірська, 1	(067)-6311081, (099)-0674947, (063)-9834557	ТОВ "Ремпобу-тсервіс"	+	+	+	+	+	+

Івано-Франківськ вул. Ленкавського, 9	050-246-24-16, 068-189-94-96	ФОП Лупійчук А.В.	+	+	+	+	+	+	+
Івано-Франківськ вул. Галицька, 203	050-246-24-16, 068-189-94-96	ФОП Лупійчук А.В.	+	+	+	+	+	+	+
Канів вул. Енергетиків (Леніна), 161	067-5044309	М-Н Сатурн	+	+	+	+	+	+	+
Київ вул. Бориспільська 9, корп 57	(044)-3695001	ТОВ "Аматі- Сервіс"	+	+	+	-	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Чорновола, 1-В	(0522)-272840, (0522)-277667	ПП "Євро- побуттех"	+	+	+	+	+	+	+
Коростень вул. Жори Кудак- ва, 2-В	(04142)-50504	ПП "Муравиць- кі"	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка вул. Безнощенко, 10	(06272)-26223, (06272)-22186, 050-279-6816	ФОП Гусев В.О.	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ б-р. Краматорсь- кий, 3	(06264)-59389, 88597	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ вул. Ринкова, 20	050-973-2014	Сатурн-Донбас (ФОП Лапін В.І.)	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ вул. Поштова, 5-А	(0626)-412134, 067-255-7990	Сатурн- Краматорськ	+	+	+	-	-	+	+
Кременчуг вул. Академіка Маслова (Радянсь- ка), 44, офіс 2	(05366)-39192, (096)-446-7106, (066)-2304471	ФОП Дашко І.В.	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг вул. Соборності, 56	(056)-4400779, (056)-4400119	КРФ ТОВ Ло- тос	+	+	+	+	+	+	+
Куп'янськ пл. Центральна, 38-А	(099)-2237998	ФОП Щербак О.В.	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк вул. Ківерцівська, 1	(0332)-290752, 095-5294709	"Склад- магазин Са- турн" (ФОП Соловійов Р.Є.)	+	+	+	+	+	+	+
Львів вул. Червоної ка- лини, 109	(032)-2228710, (067)-3447224	ФОП Копач О.Б.	-	+	+	-	+	+	+
Львів вул. Шаране- вича, 28	(032)-2395152, (032)-2395577	ППФ Росімпекс	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка вул. Тайожна, 1 К	(0623) 413758, (095)-291-46-78	Скіф АСЦ (ФОП Гурченков С.С.)	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотиди (50-років Жовтня), 32/18	(0629)-493005, (0629)-493006	МарФ ТОВ Ло- тос	+	+	+	+	+	+	+

Маріуполь пр-т. Металургів, 227	098-3122628, 095-0282628	ФОП Озеров О.А.	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв Внутрішньо- квартильний про- їзд, 2	(0512)-580647, (0512)-580646	НФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв вул. Озерна, 17Б	(0512)-582180, 067-5170570, 066-7056444	АСЦ ТОВ фір- ма "Аладдин"	-	+	+	+	-	+	+
Миколаїв вул. Чкалова, 33	(0512)-478348, 470496	ТОВ Фірма Сервісний центр "Алад- дін"	+	+	+	+	+	+	+
Могилів- Подільський вул. Покровська, 51-А	(04337)-64847, (067)-4407526	ФОП Рожок А.А.	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве вул. Пушкіна, 24/1а	(03131)-56096, (099)-2621118	АСЦ Сигнал (ФОП Азарен- ков С.А.)	+	+	+	+	-	+	+
Нікополь вул. Електро- металургів, 54	(05662) 325-20, (099)-200-56-83	Лікс (ФОП Жмурский Д.С.)	+	+	+	+	+	+	+
Новоград- Волинський вул. Вокзальна, 38	(04141)-52010	ТОВ Техніка	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковск вул. Сучкова, 54	(05693)-75796, 097-0758568, 050-4815871	ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Одеса вул. Степова 23/25	(0482)-390618, (094)-8390618	ФОП Кушнір І.Ю.	+	+	+	+	-	-	+
Павлоград вул. Дніпровська, 172-Б	(05632)-61554, (066) 9509132, (067) 6308242	ФОП Шульга С.З.	+	+	+	+	+	+	+
Пологи вул. Державна, 75	(096)-2840836, (066)-0857539	ФОП Киричен- ко О.Г.	+	+	+	+	+	+	+
Полтава вул. Зеньківська, 21	(0532)-690946	СЦ ТОВ "Аматі- Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Полтава вул. Європейська, 66	(0532)-615621	НВТОВ "Про- мелелектроніка"	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київ- ська 371-А	(04637)-53982	СЦ ТОВ "Аматі- Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Рівне вул. Тиха, 12	(0362)-266585	Електроніка- сервіс	+	+	+	+	+	+	+
Рівне пров. Робочий, 5	(0362)-433340, (067)-3604242	Рубікон (ФОП Новицький П.В.)	-	-	+	+	+	-	-
Севєродонецьк, вул. Курчатова,	(06452)-27853, 23828,	ПП "СДРТ"	+	+	+	+	+	+	+

19-Б	(050)-470-07-10								
Слов'янськ вул. Свободи, 5	(06262)-28620, (099)-5137726, (068)-6728805	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	-	-	-	+	+
Стрий вул. Шевченко, 171-Б	(03245)-58381	КП "Телерадіо- сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Суми вул. Петропавлів- ська 86/1	(0542)-660300, (0542)-650340, (0542)-655510	Ельф (ПВКФ "Сервісцентр")	+	+	+	+	+	+	+
Суми вул. Білопольське шосе, 19	096-3400696	ПП Панченко	+	+	+	-	-	+	+
Тернопіль вул. Чалдаєва, 2	(0352)-263013, (050)-5124887	АСЦ Сем (ФОП Самуляк Ю.М.)	+	+	+	+	+	+	+
Ужгород вул. Легоцького 3 корпус 2	(0312)-654266, (099)-5575307	ФОП Зверев Д.А.	+	+	+	+	+	+	+
Умань вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	(04744)-46614, (04744)-46134	ЦСО Електрон- сервіс (ФОП Бакалдіні І.Ю.)	+	+	+	-	-	+	+
Харків вул. Полтавський шлях, 3	(057)-7349724, 7125181, (096)-1982939, (095)-4438827	ПВКФ "Каскад- 1"	+	+	+	+	-	+	+
Харків вул. Бакуліна, 12	(057)-7171339, (057)-7021620	ТОВ "Комтех"	+	+	+	-	-	+	+
Херсон пр. 200 років Херсона, 9	(0552)-434040, (050)-4946043	ХФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Херсон вул. Димитрова, 23	(0552)-296042	ТТЦ Електроні- ка (ФОП Токар Ю.І.)	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький вул. Молодіжна, 7	(0382)-664501, (067)393-96-39	ФОП Дубчик В.Г.	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький вул. Курчатова, 18	(0382)-783773, (0382)-783755	ТОВ "Тритон Побут Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси вул. Громова 146, офіс 102	(0472)-563478, (0472)-500354, (0472)-564216, 096-505-6363	Техно-Холод (ФОП Тереще- нко І.П.)	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси вул. Хоменко, 7	(0472)-565621, (067) 753-74-62, (094) 984-66-21	ФОП Фролов С.О.	+	+	+			+	+
Чернівці вул. Лук'яна Коби- лиці, 76	(0372)-554869, (050)-4345529	ФОП Блошко Є.І.	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці вул. Руська, 234 Г	(0372)-584301, (0372) 584249	ФОП Гринчук В.В.	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів	(0462)-970600	УкрСервіс	+	+	+	+	+	+	+

вул. Інструмента- льна, 6		(ФОП Готенко О.В.)							
Чернігів вул. Борисенко, 45	(099)-0766488	ФОП Чайка Є.М.	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка вул. Некрасова, 3	(03840)-40017, (067)-3601632	Рубікон (ФОП Новицький П.В.)	+	+	+	+	+	+	+

WARRANTY COUPON

GB

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PRESVĚDČTE SE,
**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.****

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться! Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

Saturn®

WARRANTY COUPON
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ZÁRUČNÍ LIST
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5

Model/Артикул

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/ Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	Прізвище, ім'я, по батькові та підпис майстра
			Прізвище, ім'я, по батькові та підпис клієнта**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	Фамилия, имя, отчество и подпись мастера	
			Фамилия, имя, отчество и подпись клиента **	

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения монтажа	ФИО и подпись мастера
							ФИО и подпись потребителя**

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
			Client' s surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier' s authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client' s declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
							Client' s surname, name, patronymic and signature **

** Client' s signature certifies the appliance' s receipt at a working condition.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.